

Suplemento  
de VIAJES

# PROA

San José,  
de COSTA RICA

No. 47 jueves 13 de junio de 1972

Hace tres mil años, los olmecas desarrollaron la primera gran civilización americana de que haya noticia, y sus esculturas nos revelan tanto un pueblo de rostros redondos y narices chatas, como otros de rostros alargados y narices aguileñas.

El famoso centro maya de Chinchén - Itza tuvo su segundo período de grandeza cuando los toltecas provenientes del valle de México se unieron a los nativos mayas — quizá, al principio, mediante una guerra de conquista— para construir monumentos tales como El Castillo: cuatro macizas escalinatas flanquean los cuatro costados de esta pirámide de nueve pisos. Cada una tiene noventa y un escalones, lo que hace un total de trescientos sesenta y cuatro. Con el escalón que da la vuelta al templo en la parte superior se llega al número de los días del año, típico uso ritual de la astronomía en la arquitectura maya.

En el interior de la pirámide, una escalera empinada y oscura conduce a los visitantes a un templo aún más antiguo, en cuyo santuario —cubierto por la estructura de El Castillo hace nueve siglos o más— aún está en su sitio el vetusto mobiliario. Las dos columnas que dividen la entrada principal del templo representan serpientes cabeza abajo, y las balaustradas de las escaleras rematan con los mismos motivos decorativos.

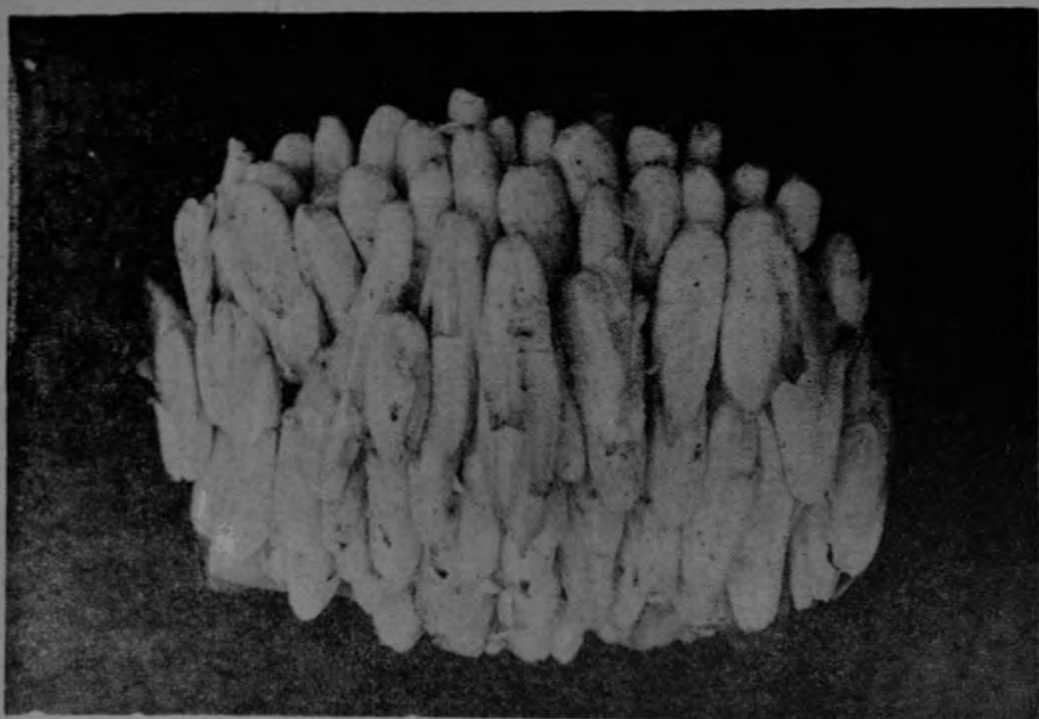
En este edificio la mezcla de elementos mayas y toltecas ha dado una arquitectura nueva y suntuosa.

Fotografía de  
Irmgard Groth.



Mercedes Borrásé S.  
Mariamalia de Berrocal  
DIRECTORAS

## LA PRENSA LIBRE



KAMPENHOUT — Prov. de Brabante.— El "witloof" (endivia o achicoria de Bruselas) se desarrolla en la oscuridad, en forma subterránea, constituyendo un importante producto de exportación. En nuestra gráfica: una cesta de "witloof" recién cosechado, preparado para ser limpiado, seleccionado y embalado.

## En el país de los "Fins Gourmets" o un poco de gastronomía belga

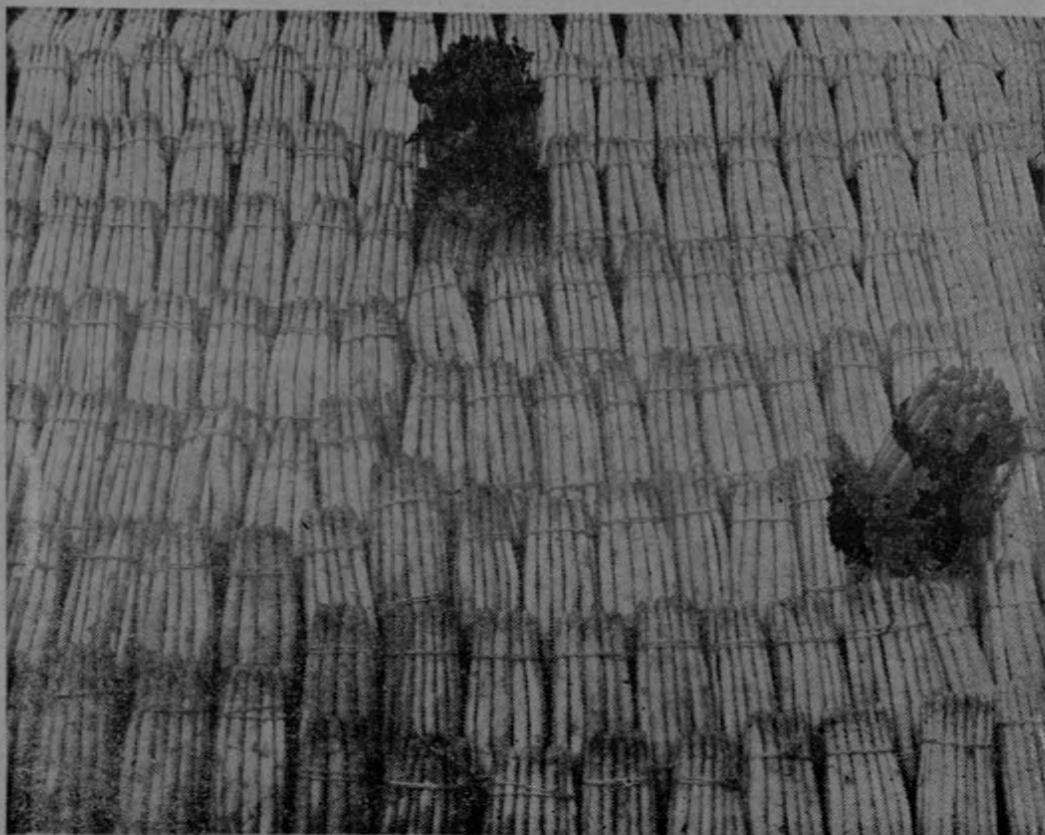
Los belgas aman la buena cocina; ésta es abundante y a menudo muy cuidada. Para quien lo dude, recordemos que sirvió de inspiración a muchas pinturas flamencas; Bruegel, Jordaens, Snijders han ilustrado banquetes pantagruélicos y succulentas viualas.

El visitante solo tiene el compromiso de la elección, desde el café en que pone "Soupe a midi" hasta los restaurantes de lujo, pasando por las "fritures" (típicos puestos de patatas fritas), los "Snack-Bars" y "Milk-Bars", siempre acabará encontrando un menú a la medida de su apetito y de sus medios.

El "biftecs frites", los "moules et frites" (mejillones con patatas fritas), el crémiche, pan de leche y pasas, son típicamente belgas, y también los sabrosos quesos de Bruselas, Lija y Charleroi. La cerveza es la bebida nacional y entre otras varie-

dades, la "gueuze" fabricada en la región de Bruselas.

Cada provincia tiene sus especialidades en gastronomía. Al menos conviene citar: las célebres ostras de Ostende, el tomate la croqueta con camarones del litoral; el "waterzooi" de sopa de pechuga de pollo y crema; el "anguille au vert" d'Anvers, anguila sancochada en mantequilla con perejil, acedera, etc..., los "choesels" au ma dére de Bruxelles, despojos con salsa maderera y champiñones, el "poisson á l'esca-vêche" de Namur, frito en un adobo de aromas; los "grives á la liégeoise", tordos con bayas de enebro; Los "jets de houblon á la crème"; las achicorias de Bruselas y las coles de Bruselas; por último, el jamón de Ardenas, conocido ya en la antigüedad romana y alabado con el nombre de "Jamón de Ménapie" por Marcial, hombre de letras que escondía un gourmet.



KLEIN — BRABANT — Prov. de Amberes.— Por una explotación intensiva y especializada, practicada tanto en pequeñas como en grandes empresas, la horticultura belga produce legumbres de alta calidad. En nuestra gráfica: La región denominada "Klein-Brabant" produce espárragos famosos.

Colaboración del



Instituto Costarricense de Turismo

## Pío XII y el turismo

Con motivo del XIII Congreso Mundial de la Asociación Internacional de Skat Clubes, el día 30 de octubre de 1952, el Papa Pío XII expresó, entre otros, los siguientes conceptos sobre el turismo:

—Las venajas del turismo antiguo eran las de familiarizarse con las gentes, de conocer el país visitado, de efectuar peregrinaciones lentas y detenidamente estudiadas. A su vez, el turismo actual supera al de otros tiempos por la enormidad de dimensiones, tanto por la cantidad de turistas cuanto en extensión geográfica y rapidez de intercambios.

De la práctica del turismo ha de esperarse la apertura planetaria a la bondad, al amor, a la comprensión y la estima mutua de los hombres, mediante el sentido social, que, de hecho le corresponde.

— o —

Después de hablar de Roma, como centro de turismo universal el Papa manifestó que el turismo se ha incrementado en este siglo merced a los medios materiales y a los contactos entre los elementos más heterogéneos.

Pero el turismo es algo más que un mero viaje recreativo: tal vez el motivo es la orden de Dios, libremente aceptada al ponerse en camino; tal vez el impulso personal o la obediencia a una inspiración interior. Sea divino o humano, el designio de los viajes es muy diverso, según sus fines. Exploradores, misioneros, científicos, poetas y peregrinos han hecho turismo por motivos iguales o distintos. Obvio sería extenderse en hablar, también, del turismo forzado, de las "personas desplazadas".

En todo caso, se impone destacar la nota común que caracteriza con propiedad al turismo: dejar la propia morada y los propios acontecimientos para ir a través de acontecimientos imprevistos; someterse a grandes o pequeñas incomodidades siempre inevitables; ponerse en contacto con mentalidades extrañas y quizás hasta opuestas a las propias.

— o —

Todo ello lleva en sí la oportunidad de suscitar cierta reacción, distante tanto de la resignación triste cuanto de la impaciente rebelación de los sentidos. Esa reacción concuerda con lo que se ha llamado "el ascetismo del turismo", que prepara para soportar con fortaleza y valentía otras pruebas de la vida. En efecto; ventajas del turismo son acostumbrarse a los rigores o variaciones de la temperatura y los hospedajes; perfeccionar los sentidos, ensanchar el espíritu y enriquecer las experiencias; facilitar un mejor juicio recíproco entre las naciones, entre clases sociales, entre los partidos, sin que la voluntad deje de conservar siempre la costumbre de discernir la parte de bien y de verdad en los otros y los gérmenes de error en sí mismos.

Viajando, el turista aprende a conocer a quienes, de lejos, ignoraba o desconocía; y, en compensación, quizás inconscientemente, él ha hecho juzgar y apreciar a su país, su civilización y su religión; aquí el turista es, justamente se ha dicho, un embajador moral, con una misión hermosa y cargada de responsabilidad. He aquí por qué se puede afirmar que el turismo eleva a quien lo practica con rectitud.

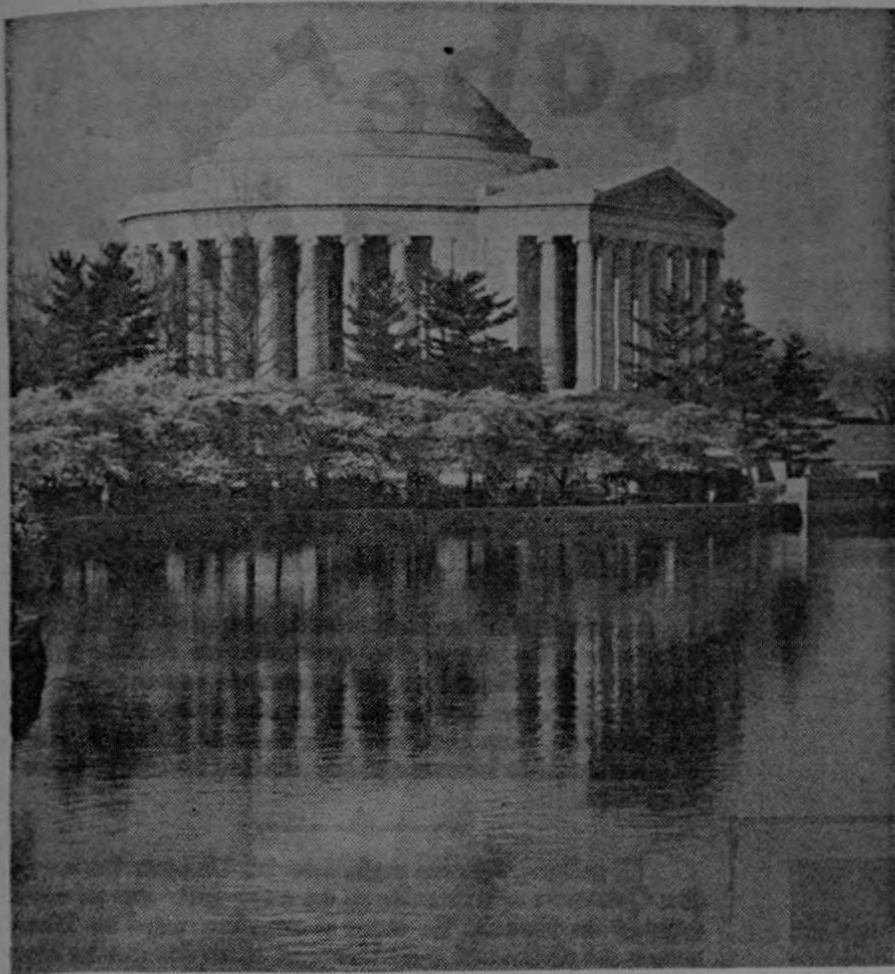
Desde otro punto, los usuarios de las agencias de viajes son, más que compradores, clientes que, gracias a ellas, tal vez emplean mejor sus vacaciones con un propósito a menudo más humano que el simple hecho de descansar o de encontrar una distracción en el trabajo de todo el año.

No es lícito, por tanto, prestar apoyo a quienes pretenden explotar al extranjero so pretexto de entretenerlo. Deben conjugarse, pues, la moral y la ganancia. Nadie será tan cruel como para sugerir que se cortase esa marea de invisibles exportaciones, que constituye la práctica turística; y que tanto significa en la balanza de pagos internacionales de maltrechos comercios y economías nacionales.

— o —

La mejor propaganda para un país es el grato recuerdo que los viajeros se llevan del país visitado. El clima de cada lugar o establecimiento visitado, simboliza, en cierto modo, la acogida misma de toda la nación.

Las tradiciones de la hospitalidad no han de ser olvidadas por el hecho de que su oferta se haya convertido en una profesión. Cualquiera que tenga una idea suficientemente elevada de la persona humana, unirá, a las pruebas exteriores de deferencia, el matiz de sincero respeto que confiere su verdadera nobleza al menester de la hospitalidad.



## Washington: Ciudad Eje de la Historia Americana

La capital de los Estados Unidos tiene muchas facetas y definiciones diferentes. La más conocida es: la de la Ciudad Eje de la Historia Americana y Sede de sus Presidentes. Ahí, en la Ciudad Federal, se

planea diariamente el destino de la gran nación. Y, junto con este destino, las esperanzas y aspiraciones de sus jefes y ciudadanos son llevadas al éxito.

Washington, D. C. pertenece, por derecho de nacimiento, a todos los ciudadanos americanos y abre sus puertas, libremente, a todos los que deseen revisar los documentos, oír las voces, o caminar por las calles donde se fragua la marcha del futuro de su país.

Washington es una ciudad encantadora para el turista. Reuniendo todas las atracciones de las populosas ciudades norteamericanas, ofrece al mismo tiempo la placidez de las metrópolis europeas, con sus avenidas bordeadas de árboles, sus maravillosos monumentos, el encanto de sus lagos artificiales que se nutren del caudaloso R'ío Potomac, y sus floridos almendros.

Al sur del lago artificial "Tidal Basin" se levanta, como un merecido tributo, el monumento a Tomás Jefferson quien fuera el tercer Presidente de la Nación y el autor de la Declaración de Independencia. Dentro de la cúpula y la columnata de este monumento se encuentra una estatua de bronce del héroe y las paredes están grabadas con fragmentos de sus escritos.

Washington no omite ningún detalle para lograr que el visitante tenga una estancia placentera. Donde quiera que uno viva y cualquiera que sea la posición económica, podemos considerar como un privilegio o derecho hereditario el poder visitar esta Ciudad Federal, aunque sea sólo una vez. No importa que la visita dure, un día o una semana... siempre será una visita que se recordará largamente y que se deseará repetir.

# Por sólo \$301<sup>40</sup>\* a Washington y \$315<sup>30</sup>\* a Nueva York. Vuelos todos los días.

## Los más rápidos y económicos



Ahorre hasta \$38.60\* viajando por LACSA a Washington y \$46.70\* a New York. LACSA sale todos los días a una cómoda hora, usted hace un rápido cambio de avión en Miami y llega a su destino más temprano que por otra ruta.

\*Tarifa de Visite U.S.A. Ida y Regreso

**pida informes  
a su agencia de viajes.**

usted puede tomar

# fotos como ésta:



con esta  
cámara  
de \$76



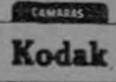
Bellas fotos en blanco y negro  
o en colores que hasta  
un niño puede tomar!

Claro! es una Kodak Brownie Fiesta 3

**IFSA**

Diagonal al Correo  
Avenida Central

o donde  
su distribuidor



Mande sus rollos a

**LABORATORIOS Ticolor** PARA UN REVELADO PERFECTO



## Saber vivir internacional

21 DE JULIO  
DIA NACIONAL DE BELGICA

La proximidad no facilita nada, por el contrario, crea dificultades. Transforma los contrastes en matices y las diferencias de idiomas en diferencias de acentos. Sucede que entre personas que ponen el acento tónico en las mismas palabras, pero cada una a su manera, existe la misma infranqueable barrera que hay con los vecinos del piso de al lado.

—O—

El peligro. Primera regla esencial. Una vez franqueados Quiévrain o Bettignies es un error creer que se sigue estando en Francia. Es como si estuviera usted en Dinamarca, en el Canadá o en Uruguay, ejemplos que he elegido al azar, simpáticos, pero poco fronterizos.

—O—

En Bélgica, igual que si usted fuera un plenipotenciario, cada interlocutor le hará responsable del mal estado de todo: de la cerveza imbebible, de lo caro que cobró el fondista de Guines-sur-Lazere, de la huelga de los porteros, y de que más al sur del Loire no se contestan las cartas de negocios.

—O—

Sea usted buen diplomático. Escuche con discreción, asienta con la cabeza. Le agradecerán que a pesar de haberle turbado no muestre resentimiento. Con ello evitará que su interlocutor emplee toda su elocuencia para convencerle de que el sincero cariño que tiene por nuestro país es el que le impulsa a ir por lo menos dos veces al año, y como él, a un millón de compatriotas suyos, a pesar de todos los defectos y de la huelga de porteros.

—O—

Bélgica es una nación donde todos están ocupados. Eso no quiere decir que todos sean trabajadores. El luchar contra españoles, austriacos, holandeses y alemanes, sucesivamente, ha contribuido a formar un nacionalismo exacerbado, especialmente desde hace cien años. Esto, según parece, es la herencia de las pequeñas naciones y de los pequeños burgueses.

—O—

Cuestiones tabú. El nacionalismo belga, hay que tenerlo en cuenta, es el de los burgueses brabanzones, de los artesanos liejeses, de los fabricantes de paños flamencos o de los antiguos comerciantes de Amberes, deseosos, a pesar suyo, de asombrar al príncipe alemán o al vecino rey de Francia. Esto no es un relato histórico, es la explicación de una verdad evidente.

—O—

Bélgica es uno de los últimos países burgueses de Europa. El obrero es un pequeño burgués en potencia, el proletario un pequeño burgués sin darse cuenta, el comunista un pequeño burgués desviado. El gran burgués es un pequeño burgués de ayer que ha tenido éxito en los negocios. Hasta la misma aristocracia —exceptuando algunos grandes hombres de Europa— que figura en el rota desde hace muy poco y que aún no ha podido olvidar las sólidas virtudes de la gran burguesía, cercana todavía.

—O—

En el punto que estamos —ya casi en la zona peligrosa—, hay que abordar el tema de la susceptibilidad, conservando en la memoria el hecho de que Bélgica es un país joven, poco más que sécula, y hace falta haber vivido mucho para poder reírse del qué dirán.

Este respeto al qué dirán, el amor al trabajo, la buena cocina y lo que se llama en verdad "sentido común", son las cualidades más sobresalientes de este pequeño y gran país situado en el corazón de Europa.

Mayores  
facilidades  
para el  
Aeropuerto  
Internacional  
Kennedy

## Para ir con Pan Am a California muchos prefieren el vuelo de los lunes. ¿Por qué?

Por ciertas pequeñas diferencias que también a usted pueden resultarle de lo más convenientes. El vuelo de los lunes, Vuelo 520 de Pan Am, hace la ruta a Los Angeles y San Francisco, con escala en Guatemala. A pesar de que sale de San José a una hora comodísima —las 7:15 de la mañana— llega a Los Angeles a la 1:10 p.m. y a San Francisco a las 3:40 p.m., con tiempo de sobra para hacer conexiones a muchas otras ciudades de los Estados Unidos. No cambia usted de avión en toda la ruta y paga tarifas de excursión por su boleto de viaje redondo: Los Angeles U.S. \$320.00; San Francisco U.S. \$347.00. Además disfruta de nuestro plan de crédito: 10% como pago inicial y 18 meses para pagar el resto.

NUEVA YORK—Los viajeros que pasan por la puerta de acceso aéreo del Aeropuerto Internacional Kennedy en Estados Unidos disfrutarán dentro de pocos meses de más y mejores facilidades introducidas para asegurarse máximo confort y conveniencia. Es el resultado de cuatro años de esfuerzos de parte de la Autoridad del Puerto de Nueva York y de las aerolíneas hacia la introducción de mejoras para hacer frente al aumento continuo del transporte internacional aéreo de pasajeros.

Uno de estos principales esfuerzos fue el de doblar a 93.000 m<sup>2</sup>. de espacio el tamaño del Edificio Internacional de Llegadas. Por esta estructura, que originalmente se daba abasto para todos los viajeros aéreos procedentes del extranjero, pasaron como 800.000 personas en 1958, su primer año en servicio. En 1971, ese total había ascendido a 3,5 millones de viajeros aéreos procedentes del extranjero que tenían que pasar la inspección aduanal de Estados Unidos, es decir un aumento de 17 por ciento de viajeros del extranjero comparado con los del año anterior.

En 1970 se inauguraron servicios de inspección aduanal, de salubridad pública y de inmigración en los terminales de pasajeros de la TWA y la BOAC. Este año también se establecerán servicios de inspección Federal en el agrandado terminal de la Pan American. Con estas nuevas áreas de inspección en servicio, la afluencia de pasajeros por el Edificio Internacional de Llegadas, especialmente durante la temporada máxima de viajes de verano, podrá reducirse en un 50 por ciento.

Para acelerar este verano la inspección aduanal de los pasajeros en el Edificio Internacional de Llegadas se han añadido 2 correas para el transporte de equipaje, lo que hace un total de 12 correas ahora disponibles para este fin. Además la sala de espera de este edificio se ha ensanchado



Consulte a su Agente de Viajes o a  
Pan American World Airways, Edificio  
Solera Bennett, Avenida 3a. Calle 5a.,  
San José. Teléfono 21-88-77.

Su dinero va más lejos con

**Pan Am.**

La línea aérea de mayor experiencia en el mundo.

un 60 por ciento, habiéndose también duplicado los puntos de entrada y salida para facilitar la afluencia de pasajeros.

Con la doble expansión en tamaño de la sala de espera, también se han mejorado los servicios de salidas del terminal, habiéndose provisto nuevas áreas de descanso, cuartos para guardar equipaje y facilidades para concesionarios en la sección pasajeros con rumbo al extranjero, además de espacios adicionales para las aerolíneas arrendatarias, en todos los tres pisos. Los edificios

han sido equipados con plataformas de embarque en el segundo piso, y adaptado para admitir los versátiles vehículos "Planemate" con los que se provee transporte rápido y cómodo a los pasajeros, entre edificios y aviones, en las puertas situadas a grandes distancias.

Para ofrecer nuevas y más amplias facilidades en el Aeropuerto Internacional de John F. Kennedy, la Autoridad del Puerto y las Aerolíneas han invertido cerca de \$-500.000.000 durante los últimos cuatro años.

## Por qué todos prefieren el vuelo de los lunes de Pan Am?

Porque ahora PAN AM ha modificado su ruta a Los Angeles y San Francisco, con sólo escala en Guatemala.

El vuelo 520 sale de San José a las 7:15 de la mañana y llega a Los Angeles a la 1:10 p.m. y a San Francisco a las 3.40 p.m., con tiempo de sobra para hacer conexiones a otras ciudades de los Estados Unidos, sin cambiar de avión y con tarifas de excursión.

Los Angeles U.S. \$ 320.00.

San Francisco U.S. \$ 347.00.

Disfrute además de nuestro plan de crédito: 10% como pago inicial y 18 meses para pagar el resto.

Ríos de aguas claras y brillantes con abundancia de salmón, trucha, ímidos y umbra; comarca de zonas vírgenes de Europa donde habitan renos, alces, osos, gijonones y lince; águilas doradas, cernícalos y otras aves de rapiña surcando los cielos; centenares de especies de aves que no temen al hombre porque apenas lo ven; grandes zonas en las que el automóvil ocupa un segundo lugar respecto al barco; la Corriente del Golfo da a esta región, en la costa noruega, un clima similar al de zonas situadas centenares de kilómetros al sur...

El hombre está allí. Hay pueblecitos pesqueros al pie de picos escarpados que se elevan sobre el Océano Ártico. Hay aeropuertos de importancia, donde las gentes de aquellos lugares dan la bienvenida al sonido de los reactores que les recuerda que están a dos horas de la capital, viaje en el que hace pocos años se empleaba más de una semana por tierra y mar.

Esta es la Tierra del Sol de Medianoche, en verano, y de las Auroras Boreales, en invierno. Este es un lugar para unas vacaciones diferentes, de nuevas emociones, en una deliciosa combinación de confort y la hospitalidad de los escandinavos.

### El lugar más Septentrional de Europa

El lugar más septentrional en la Cumbre de Europa es el Cabo Norte. Una formación rocosa con la cima plana, que se eleva casi verticalmente sobre el mar, de cara al Norte, al

Cuando los ecologistas de todo el mundo se alarman por los problemas de la contaminación causada por los humos, la congestión del tráfico y los residuos industriales, es un consuelo saber que hay al menos 285.000 kilómetros cuadrados de Europa donde la naturaleza es aún reina suprema.

Es la zona de Escandinavia situada al norte del Círculo Ártico. Es la Cumbre de Europa.

# Cumbre de Europa

Océano Ártico. El Cabo Norte es una de las posibles excursiones en barco, dentro de un itinerario que empieza en Kiruna (Suecia), cruza la Laponia finlandesa e incluye la visita de Alta, Hammerfest (la ciudad más septentrional del mundo) y Troms, "Entrada del Océano Ártico".

En esta parte de Noruega están también las ciudades de Vads, con sus dos ríos salmoneros, y Kirkenes, centro de un distrito administrativo fronterizo con Finlandia y la Unión Soviética.

El Norte de Finlandia es la tierra de lo insólito: se puede buscar oro en la pintoresca zona de Lemmenjoki, aunque sin confiar en hacer fortuna; tomar una sauna en casi todos los hoteles, o quizás visitar Kilpisjärvi, 440 kilómetros al Norte del Círculo Polar, al principio de la "Ruta de los Cuatro Vientos" en donde hay una inolvidable vista, sobre el lago de las montañas cercanas de Suecia, Noruega y Finlandia.

### Las Tierras Vírgenes de Europa

Al Norte del Círculo Polar, en Suecia, hay varios parques nacionales. Tres de ellos son: Sarek, Padjelanta y Stora Sjöfallet, que constituyen la mayor zona de vida natural de Europa: unos 5.500 kilómetros cuadrados.

Protegidos por la ley, estos paisajes primitivos, ricos en flora y fauna, forman una jungla de sauces, abedules y otras especies; enormes glaciares y montañas cubiertas de nieve. Está prohibido pescar, cazar e incluso aterrizar en avión en los parques. Sarek era un lugar favorito de vacaciones de Dag Hammarskjöld, el famoso luchador por la paz. Pero ésta es una de las zonas más inaccesibles de Europa, apta para los experimentados amantes de las marchas; no hay carreteras y deben

Paisajes primitivos, ricos en flora y fauna, forman una jungla de sauces, abedules y otras especies, enmarcada por enormes glaciares y montañas cubiertas de nieve



El lugar más septentrional en la Cumbre de Europa es el Cabo Norte. Una formación rocosa de cima plana, que se eleva casi verticalmente sobre el mar.

llevarse provisiones y equipo apropiado. Hay, no obstante, muchos otros parques igualmente bellos y más asequibles para el turista, como Abisko, adonde se llega fácilmente en tren. Es el comienzo del famoso Kungsleden (Camino Real) que atraviesa hermosas zonas en estado natural: una de las sendas de montaña más singulares del Norte.

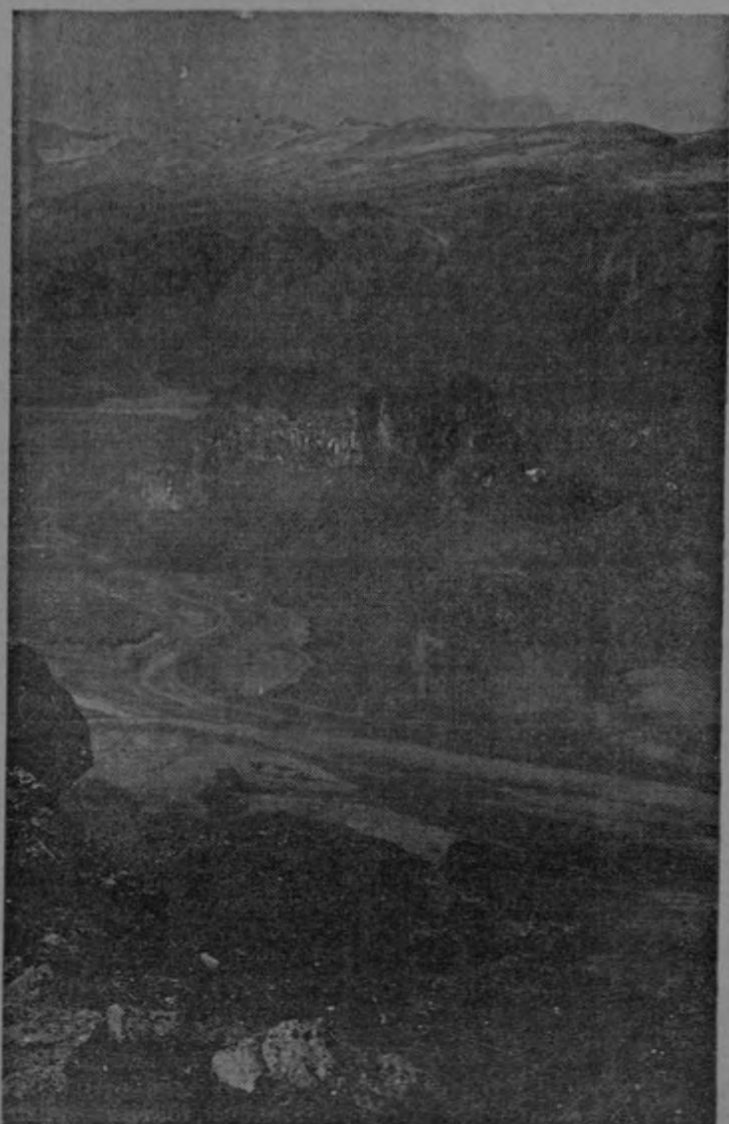
### Las Bellas Lofoten

Formando un muelle natural de 160 kilómetros entre la tierra firme de Noruega y el Océano Atlántico,

los elevados picos de las Islas Lofoten ofrecen un aspecto inhóspito para quien las contempla por primera vez.

Pero tras este aspecto escarpado, hay otro maravilloso e inesperado: hileras de granjas verdes, pueblecitos, casas con vigas de madera y pescadores de pronta sonrisa; gentes, senderos de musgo, playas de arena blanca y abrigadas ensenadas. En verano, las Lofoten proporcionan un lugar de vacaciones fuera de la rutina para los que no exigen hoteles de gran lujo. A cambio de un alojamiento más sencillo, tienen magnífico panorama, la tranquilidad de pueblos pesqueros de tarjeta postal, la vista de las rocas de pájaros, con las mayores colonias de aves marinas del mundo, montañas inaccesibles y restos de la Edad de Piedra y de la Era de los vikingos.

La construcción de nuevos hoteles en Bodø (Noruega) y Kiruna (Suecia) —las dos plataformas de la Cumbre Europea— ha hecho aún más atractivas las vacaciones en esta zona.



# "Sinfonía del Este"

## Toda la diversión del mundo por Lufthansa en Sinfonía del Este.

Este viaje diferente — por Europa del Este — ha sido minuciosamente planeado para que el conjunto de ciudades visitadas, presenten un variado contraste, plétórico de historia, arte y paisajes.

Berlín, Moscú, Leninbrado, Estambul, Atenas, Praga y Viena despliegan sus bellezas y se disfruta un crucero, bajo el cielo griego, por las hermosas Islas del Egeo.

En su nostalgia de los grandes viajes, su recuerdo llevará por siempre esta amalgama de países, formando una sinfonía, la Sinfonía del Este.

Y ahora Gute Reise como dicen al emprender el viaje las simpáticas aeromozas de Lufthansa, buen viaje en la Sinfonía del Este!

Salida: Setiembre 5 y Setiembre 19.

Consulte con su Agente de viajes o llame a LUFTHANSA: Tel.: 22-73-11.

Una de las cosas que no se me van a olvidar de este tour, es el haber asistido al Ballet Bolshoi, ¡qué fantástico!, ¡verdad, Nicanor?

Pues sí, mi querida Cristina Lugo. Ahora imagínate la divertida que nos espera en el crucero por las islas griegas... ¡va a estar increíble!

Pues yo aproveché el plan de dar US \$200.00 de prima y el resto de los US \$2,000.00\* en 24 cómodas mensualidades. ¿No es una ganga?

Tienes razón. Verdaderamente, en Lufthansa sí que saben planear las cosas como debe de ser... ¡al punto!

Oye Rocío de la Cueva, ¿no te parece sensacional que en esta excursión sólo haya servicios de primera?

Claro, querida. Yo le pregunté a mi Agente de Viajes sobre todas las ventajas que tiene "Sinfonía del Este", me convencieron y por eso estoy aquí.

7 ciudades: Berlín, Moscú, Leningrado, Estambul, Atenas, Praga y Viena. Próximas salidas garantizadas: 5 y 19 de setiembre.

\* Temporada baja, tarifa 14/45 días.

Envíeme folleto informativo sobre su Tour Sinfonía del Este

Nombre Alfredo Montenegro

Dirección Av. Central 2, Barrio La Estrella

Ciudad San José Provincia San José Apdo. 10000 Tel. 22-73-11

Mi Agente de Viajes es: ...

**Lufthansa**

**Líneas Aéreas Alemanas**

A su disposición en todo el mundo

Edificio Solera Bennett — Apartado 442 Tel.: 22-73-11

### La yema del huevo

BRG, Hamburgo — Lo que para Bonn es la huella roja de unos labios que besan puede ser para Hamburgo la yema del huevo. Un cartel de color de yema de huevo va a hacer próximamente propaganda a favor de los museos de la ciudad hanseática bajo el "slogan": "El amarillo del huevo en los Museos de Hamburgo". El senador de Cultura de Hamburgo, Reinhard Philipp, confía en que este color haga que aumente el número de visitantes de los museos hamburgueses.

### 20 millones de aparatos de radio

BRG, Bonn — El Correo Federal Alemán informa que se ha concedido la autorización correspondiente para el receptor de radio que hace el número 20 millones. Esto quiere decir que 20 millones de alemanes federales tienen por lo menos un aparato de radio, si bien hay que dar por descontado que muchos de ellos tienen más de uno. La tele-

## Cóctel de noticias

visión no ha dejado atrás a la radio, si bien el número de televisores registrados se eleva actualmente a 19 millones, esperándose que en un futuro inmediato se llegue aquí también a los 20 millones.

### Conservación de la ciudad de Bamberg

BRG, Bamberg — La Comisión Alemana de la UNESCO ha incluido en su programa la salvación de las ciudades viejas de Lübeck y Bamberg. En este último caso se tra-

ta de la totalidad del centro urbano, cuya sustancia histórica va desde el románico hasta el barroco y el rococó. El centro de la ciudad, del que destaca la catedral imperial románica, es punto menos que único. Según el profesor Gerd Albers, presidente del círculo de estudios "Ciudades históricas", su conservación urge por razones de representación nacional.

### Una cinta transportadora

BRG, Bonn — A una velocidad cuatro veces mayor que la que desarrollan los peatones podrán cruzar próximamente el río los ciudadanos de Bonn que viven a ambas orillas del río. Este es al menos el proyecto de la comisión de renovación urbana de la capital federal alemana. Para ello se proponen instalar una cinta transportadora de peatones sobre el puente de Kennedy, dando así más valor a la margen izquierda del río, que fue no hace mucho incorporada a la ciudad.

El castillo, un verdadero capricho arquitectónico, está siendo remodelado para imprimirle todo el sabor y el estilo de la época caballeresca. Desde su terraza y sus ventanales puede admirarse todo el Valle Central y se divisa a lo lejos la franja plateada del mar, en el Golfo de Nicoya.

# El Castillo Country Club



## Bellezas naturales, recreación y cultura

La directiva del Castillo Country Club, agasajó el pasado domingo al cuerpo de redacción de LA PRENSA LIBRE con un almuerzo campestre, en cordial ambiente familiar.

La amable atención de los anfitriones y las bellezas naturales que se pudieron admirar en esa ocasión hicieron de la reunión algo digno de recordar.

El Castillo Country Club es un club de montaña diferente. El clima fresco y la vegetación alpina, la altura considerable y los horizontes abiertos ante maravillosos paisajes, la distribución funcional, sorpresiva y artística de los diferentes centros de recreo, hacen de este club algo muy especial. Hay variedad de

ambientes en 32 manzanas de terreno, para complacer a todos los gustos.

La Casa Club, muy cercana al castillo, estará finalizada a principios del año próximo. En un moderno edificio de tres pisos, los socios podrán disfrutar de excelentes menús, buena música, salas de juego y bar, con un panorama inigualable.

La Directiva ha considerado de interés darle ciertas proyecciones culturales al Club, por lo que se estudia la posibilidad de organizar una pequeña biblioteca para uso de los socios y se tratará de ofrecer, periódicamente, espectáculos de teatro infantil, teatro al aire libre y algunos conciertos con la Sinfónica Nacional.

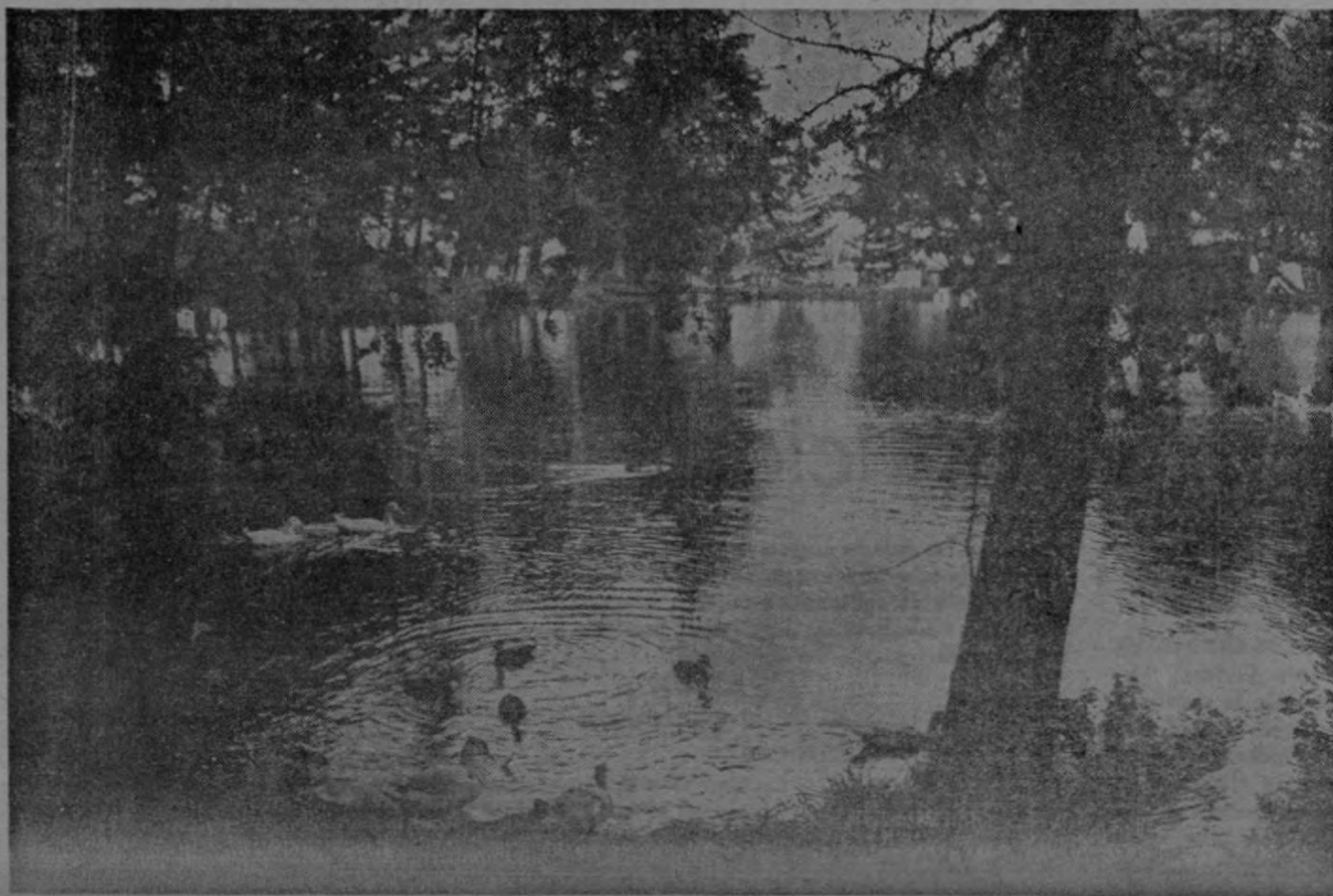
Los proyectos dejan de serlo para convertirse rápidamente en una realidad. Así como la Casa Club se construye en forma acelerada, también pronto serán una realidad la piscina de aguas temperadas, al pista de patinaje sobre hielo, el pequeño tren que ofrecerá a los niños, simpáticos viajes por las inmediaciones y el Fuerte del Indio Garabito...

En breves días quedarán inauguradas dos nuevas secciones para satisfacción de los socios: los Go-Karts y el asador, rodeado de hermosos jardines, con artísticas paredes lloronas, cascadas, ríos, laguito y todo un alarde del arte de la jardinería, ideado por Carlos Roberto Nane.

Además de estos hermosos y atractivos centros de recreación para los socios, un sin número de ranchitos suizos, han sido ubicados en diferentes lugares para los que deseen independencia. Están equipados con cómodas bancas, mesa, buen asador, para ofrecer tranquilidad y merecido descanso al visitante.

LA PRENSA LIBRE al agradecer el agasajo de que fue objeto, felicita a través de PROA, suplemento de turismo, a la directiva del Castillo Country Club, por su visión y buen gusto en el diseño y programación del complejo turístico que se desarrolla con rapidez, en esa bella zona del Monte de la Cruz.

M. de B.



Sobre las aguas del lago numerosos patos y ocas juegan y nadan plácidamente, siendo la delicia sobre todo de los más jóvenes visitantes, quienes además de los atractivos del lago pueden encontrar otros muchos, tales como el Fuerte del Cacique Garabito, la pista de Go-Karts, y 32 manzanas de belleza natural.